

臺南市 109 年度原民小子 Kbiyax 夏令沉浸式族語文化體驗教育營計畫

壹、依據：

教育部補助直轄市、縣(市)推動國民中小學本土教育要點。

貳、目的：

- 一、透過沉浸式族語教學方式，引導學生在本土文化的情境脈絡下，體會在地文化，深刻感受族群文化之美，積極有效建立愛護鄉土、關懷社會與自然的人本情懷。
- 二、延伸教學活動場域到野外營地，提供遷居都會地區之原住民學生能藉由文化體驗與學習，建構學生對民族文化的認同，提升自我肯定的積極人生態度。
- 三、透過生活體驗、文化參與，使原住民學生瞭解、欣賞原住民族的生活文化及藝術特點，進而提升對民族文化內涵的認知與關心。
- 四、增進原住民學生對族語、文化、傳統技能、歌舞之認識與理解，培育鄉土情懷，從中建立原住民學生之自信、自尊。
- 五、掌握『立足原鄉，接軌國際』之精神，幫助原住民學生面對新的知識及多元文化，能做深入的檢視，培養多元能力，建立正確的視野。

參、辦理單位：

- 一、主辦單位：臺南市政府教育局
- 二、承辦單位：臺南市永康區三村國民小學
- 三、協辦單位：臺南市原住民族教育資源中心、南投縣親愛部落

肆、設計原則：

- 一、深耕本土：整合各領域中與本土教育相關之內容，並針對原住民族文化特色，結合本土語文，重新規畫教學主題。
- 二、延伸學習：課程規畫以多元整合、融入生活經驗，各教學主題皆能依據學習階段的不同有加深、加廣的規畫，以補學校民族教育之不足。
- 三、生活聯結：教學活動以實際進入語言與文化學習情境為原則，形式、理念、結構、教學方法，都能隨教學現場之特性而轉變，讓「教」與「學」雙向同時進行學習。
- 四、合作學習：學習過程強調「生活接觸、活動參與、守法守紀、團隊榮譽」，經由學習、討論、實際動手操作、思考、發表後建構知識。

伍、活動日期：

- 一、族語教育營：109 年 7 月 20 日（星期一）至 8 月 14 日（星期五），合計 17 天。
- 二、文化體驗教育營：109 年 8 月 5 日（星期三）至 8 月 7 日（星期五），3 天 2 夜。

陸、活動地點：

族語教育營：臺南市永康區三村國民小學
文化體驗教育營：南投縣仁愛鄉親愛部落

柒、參加對象：

目前本市在學國中、國小學生，預定錄取 120 人。以原住民籍學生(含西拉雅族)同時又符合弱勢補助條件為最優先錄取，餘原住民籍學生依報名先後順序錄取，再有剩餘名額再開放給非原住民籍學生，同樣以符合弱勢補助條件者為先。

捌、報名方式：

請一律以傳真方式，於 109 年 6 月 19 日前完成報名。報名表如附件一，傳真報名後並請務必來電確認。

聯絡人：臺南市永康區三村國小 教務處 傳真號碼：06-2537269
傳真報名後請再確認（聯絡電話：06-2531850#701）

玖、活動內容：課程表如附件二

一、族語教育營

- (一)透過沉浸式族語教學方式，以結合族語繪本教學及口語對話練習方式，強化族語學習的生活應用。並以學童親自動手操作，以全族語教學方式讓學生體驗傳統狩獵文化、手工藝、美食介紹製作、樂舞、神話戲劇創作等，從實作中學習族語。
- (二)課程內容：
 1. 族語教學：以原住民神話繪本及日常生活用語教學為主體，強化族語生活化的實用價值，提升族語學習的動力與效益。
 2. 課輔暨補救教學：協助完成暑期回家作業，特針對有疑問無法自行解決之作業協助。並加強數學之基礎概念、計算能力或國語文基本注音、識字、閱讀…等基本學科能力之提升。
 3. 文化體驗：每日安排一項傳統文化：狩獵、手工藝、美食、樂舞、神話等，從認識與體驗的過程中，瞭解其原理和應用，進而體認祖先的生活智慧及與環境知識。
 4. 法治及合作學習教育：透過公民行動方案課程，發展學生的公民參與和提升社區關懷服務行動力。並藉由團體活動參與，增進學生團隊向心的凝聚，強化責任心與榮譽感。
- (三)講師及助教招募：本市取得族語認證通過證書並具教學經驗之師資為主。並提供本市績優大專院校原民學生社團學生服務學習機會，協助授課講師實施教學及學生團隊生活輔導。
- (四)人力配置：招收分班族語教師 5 位負責族語教學。助教 5 位，協助暑期作業指導，陪伴輔導學生生活，了解學生學習狀況並協助管理安全及秩序及上課成果資料彙整。傳統文化課程授課教師數位，以狩獵、手工藝、美食、樂舞、神話等主題，設計 4 週課程實施分班教學。

二、文化體驗教育營

- (一)活動內容：
 1. 結合學校及原住民族部落人力資源，採跨學校、年級之統整教學，教學場域於戶外，教學主題均以原住民生活知能、語言、文化為中心。
 2. 課程設計著重傳統文化技藝之傳承，希望經由耆老的指導，能使下一代了解文化內涵及其具體表現，使傳統專有手藝得以延續相傳。
 3. 活動設計主要宗旨在於介紹祖先的經驗與智慧，讓學生在遊戲中領略祖先優秀文化及特殊技藝，進而提升對自己民族之認同。
- (二)選擇適切的原鄉部落為辦理地點（優先選擇各直轄市及縣市政府補助之族語振興部落），並充分結合當地部落文化特色及各項資源規劃族語體驗活動內容。
- (三)攜帶物品：參加文化體驗教育營活動需自備環保筷、環保杯(或水壺)、運動鞋、帽子、雨具、個人藥品、衛生用品、健保 IC 卡、盥洗用具。
- (四)學員注意事項：
 1. 參加學生由承辦單位於各指定集合地點備有專車接送至活動場地。
 2. 患有傳染病或發病時足以影響生命安全之疾病者，如氣喘、心臟病、癲癇等疾病，為了自身安全，請勿報名。

3. 報到事宜及活動手冊另行通知。
4. 活動期間不可任意離隊，有事需告知工作人員。
5. 不可攜帶危險物品，一經查獲立即代為保管並依相關規定處理。
6. 身體有微恙者，需立即告知工作人員。
7. 請勿攜帶貴重物品，若不聽勸告而有遺失、損壞情事發生，後果自行負責。
8. 活動當日若遇天災或不可抗力因素本市宣布停止上課，即停止辦理活動，並於教育局資訊中心教網公告另擇期舉行。
9. 報名表檢附「族語文化體驗教育營活動切結書」，請於族語教育營報到時繳回。

拾、其他注意事項

- 一、報名時依個人意願擇選族語教育營上課地點及語言別報名參加，惟實際上課地點及開班語言別，則依報名截止日統計所有報名選填意願結果再行公告。統計作業原則如下：
 - (一)承辦學校依學員報名狀況統計各族語別上課人數。
 - (二)以統計人數最多之前兩族語別為實際授課語別。
 - (三)考量開設班別以不重覆為原則，由次多人選擇之族語別依序遞補開班。但若有報名之族語別學生數差距太大之情況時，則另予考量。
 - (四)上課方式採沉浸式教學精神以全族語教學，顧及教學之精緻度每班以 30 人為限。
 - (五)開設語言別確定之後，承辦學校將依報名先後順序，以電話聯繫確認學員是否接受非原選修族語別之學習課程，若經確認放棄，則由次位學員遞補，直至額滿為止。
- 二、參加各本活動之學員，經公告錄取後，應配合課程規畫，全程參與族語教育營及文化體驗教育營活動，並且不得有無故缺席或僅擇選部份課程參加。無故缺課達三日以上經查證屬實，即取消學員參加資格，並報知原屬學校。**另本活動需參加部落體驗課程，必須外宿過夜，若有身體適應方面問題者，敬請審慎斟酌！**

拾壹、預期效益：

- 一、活用原住民部落資源，將課程完全融入生活，深化新課綱本土教育的學習內涵。
- 二、經由接觸而了解、接納、尊重原住民族的生活方式與文化特質，進而肯定民族之文化，為傳承文化進行有效之紮根工作。
- 三、提供原住民豐富之語言學習環境，培養多元能力，認識祖先生活方式，延續民族技藝。
- 四、藉由本次教學活動了解到原住民生活智慧，並學習尊重進而欣賞多元文化。
- 五、安排原住民族豐富的社會文化素材，並結合主題式遊戲與練習之體驗參與、樂舞文化的欣賞及體驗等多元化的模式，提供學生不同的生活體驗以擴展其經驗之領域。
- 六、結合中央及本市各原住民族之人力、物力資源，開辦主題式族語學習體驗營，提供原住民學生優質及全母語之學習環境。

拾貳、配合防疫請做好自主健康管理。

拾參、經費：由教育部國民及學前教育署及臺南市政府教育局相關經費支付。

拾肆、獎勵：承辦工作人員依「臺南市政府所屬各級學校教職員獎懲案件處理要點」辦理敘獎。

拾伍、本活動參加人員及工作人員給予公差(假)登記。

附件一：臺南市 109 年原民小子夏令沉浸式族語文化體驗教育營報名表

個人基本資料	學生姓名		族別	
	性別	<input type="checkbox"/> 男 <input type="checkbox"/> 女	生日	年 月 日
	就讀學校		就讀班級	年 班
	學生英譯姓名	範例：Wang Da-ming	身分證字號	
	紀念衫尺寸		用餐習慣	<input type="checkbox"/> 葷食 <input type="checkbox"/> 素食
	家長姓名		聯絡電話	
	住址			
	緊急聯絡人		手機號碼	
	平時選修族語別		平時族語老師	
選課資料	選擇上課族別	<input type="checkbox"/> 阿美族 <input type="checkbox"/> 排灣族 <input type="checkbox"/> 泰雅族 <input type="checkbox"/> 布農族 <input type="checkbox"/> 卑南族 <input type="checkbox"/> 賽德克族 <input type="checkbox"/> 魯凱族 <input type="checkbox"/> 鄒族 <input type="checkbox"/> 賽夏族 <input type="checkbox"/> 雅美族(達悟族) <input type="checkbox"/> 邵族 <input type="checkbox"/> 噶瑪蘭族 <input type="checkbox"/> 太魯閣族 <input type="checkbox"/> 撒奇萊雅族 <input type="checkbox"/> 拉阿魯哇族 <input type="checkbox"/> 卡那卡那富族 <input type="checkbox"/> 西拉雅族 <input type="checkbox"/> 其他		
	族語言別			
<h3>家長(監護人)同意書</h3> <p>茲同意臺南市【 】國民中/小學【 】年【 】班學生【 】 參加臺南市原民小子夏令沉浸式族語文化體驗教育營，並遵守一切規定參加學習，學生往返本人願親自接送，以維護安全。 此致 臺南市永康區三村國民小學</p> <p style="text-align: right;">家長：_____ (簽名蓋章)</p> <p style="text-align: center;">中 華 民 國 1 0 9 年 月 日</p>				

報名方式：傳真號碼：06-2537269 臺南市永康區三村國小教務處收

傳真報名後請務必再確認(聯絡電話：06-2531850#701)

■本活動完全免費，請儘速報名，以免向隅。

■為了顧及課程品質確保學習的完整性，因此酌收保證金 500 元，於課程第一天繳交，待課程結束後，請假不超過 3/4 以上者，將全數退還。

■營隊活動期間，學生若遇任何狀況，請撥專線：06-2991111 分機 8915(教育局)反應。

臺南市 109 年度原民小子夏令沉浸式族語文化體驗教育營活動切結書

(填寫後於報名時繳回)

本人臺南市【 】國民中/小學【 】年【 】班學生【 】，將於 109 年 8 月 5 日至 109 年 8 月 7 日參加臺南市原民小子夏令沉浸式族語文化體驗教育營(地點：南投親愛部落)，活動期間願意遵守一切規定參加學習，並且同意下列事項：

1. 活動期間確實遵守主辦單位所要求之規則，聽從帶隊教師及輔導員指導，並絕對服從當地安全防護人員之要求與相關規定，否則一切後果自行負責。
2. 本人與家長於參加活動前，應審酌並確認個人身體健康狀況良好，若需服用藥物者應自行做好健康管理，確認適合從事與山林相關之部落體驗活動，如有隱瞞而發生意外，一切後果自行負責。
3. 本人參與本次部落體驗活動，已於報名表隨表簽立家長(監護人)同意書。

學生(本人)：_____ 簽名

家長(監護人)：_____ 簽章

緊急聯絡人電話：(日) _____

(夜) _____

(行動電話) _____

中 華 民 國 1 0 9 年 月 _____ 日

附件二：課程表

(一) 臺南市 109 年度原民小子 Kbiyax 夏令族語文化體驗教育營

時間：109 年 7 月 20 日（星期一）至 8 月 14 日（星期五），共 17 天。

地點：臺南市永康區三村國民小學。

(第一週 7/20~7/24)

日期	7/20	7/21	7/22	7/23	7/24
星期	一	二	三	四	五
08:20 09:50	樂活時間 晨間活動 師:族語教師	樂活時間 晨間活動 師:族語教師	樂活時間 晨間活動 師:族語教師	樂活時間 晨間活動 師:族語教師	樂活時間 晨間活動 師:族語教師
	詞彙教學 生活會話(食) 師:族語教師	詞彙教學 生活會話(食) 師:族語教師	詞彙教學 生活會話(食) 師:族語教師	詞彙教學 生活會話(衣) 師:族語教師	詞彙教學 生活會話(衣) 師:族語教師
10:10 11:40	族語應用 生活會話(食) 師:族語教師	族語應用 生活會話(食) 師:族語教師	族語應用 生活會話(食) 師:族語教師	族語應用 生活會話(衣) 師:族語教師	族語應用 生活會話(衣) 師:族語教師
	族語教材 千詞表 師:族語教師	族語教材 千詞表 師:族語教師	族語教材 千詞表 師:族語教師	族語教材 千詞表 師:族語教師	族語教材 第一課 師:族語教師
12:00 13:05	午休及用餐				
13:10 13:55	始業式	文化課程 傳統歌謠 師:族語教師	文化課程 傳統歌謠 師:族語教師	文化課程 cinavu 實作 師:族語教師	文化課程 cinavu 實作 師:族語教師
14:05 14:50		文化課程 傳統歌謠 師:族語教師	文化課程 傳統歌謠 師:族語教師	文化課程 cinavu 實作 師:族語教師	文化課程 cinavu 實作 師:族語教師
15:00 15:45	文化課程 傳統歌謠 師:族語教師	文化課程 傳統歌謠 師:族語教師	文化課程 傳統歌謠 師:族語教師	文化課程 cinavu 實作 師:族語教師	文化課程 cinavu 實作 師:族語教師

臺南市 109 年度原民小子 Kbiyax 夏令族語文化體驗教育營
(第二週 7/27~7/31)

日期	7/27	7/28	7/29	7/30	7/31
星期	一	二	三	四	五
08:20 09:50	樂活時間 晨間活動 師:族語教師	樂活時間 晨間活動 師:族語教師	樂活時間 晨間活動 師:族語教師	樂活時間 晨間活動 師:族語教師	樂活時間 晨間活動 師:族語教師
	詞彙教學 生活會話(衣) 師:族語教師	詞彙教學 生活會話(住) 師:族語教師	詞彙教學 生活會話(住) 師:族語教師	詞彙教學 生活會話(住) 師:族語教師	詞彙教學 生活會話(行) 師:族語教師
10:10 11:40	族語應用 生活會話(衣) 師:族語教師	族語應用 生活會話(住) 師:族語教師	族語應用 生活會話(住) 師:族語教師	族語應用 生活會話(住) 師:族語教師	族語應用 生活會話(行) 師:族語教師
	族語教材 第一課 師:族語教師	族語教材 第一課 師:族語教師	族語教材 第二課 師:族語教師	族語教材 第二課 師:族語教師	族語教材 第二課 師:族語教師
12:00 13:05	午休及用餐				
13:10 13:55	文化課程 cinavu 實作 師:族語教師	文化課程 cinavu 實作 師:族語教師	文化課程 飾品實作 師:族語教師	文化課程 飾品實作 師:族語教師	文化課程 飾品實作 師:族語教師
14:05 14:50	文化課程 cinavu 實作 師:族語教師	文化課程 cinavu 實作 師:族語教師	文化課程 飾品實作 師:族語教師	文化課程 飾品實作 師:族語教師	文化課程 飾品實作 師:族語教師
15:00 15:45	文化課程 cinavu 實作 師:族語教師	文化課程 cinavu 實作 師:族語教師	文化課程 飾品實作 師:族語教師	文化課程 飾品實作 師:族語教師	文化課程 飾品實作 師:族語教師

臺南市 109 年度原民小子 Kbiyax 夏令族語文化體驗教育營 (第三週 8/3~8/7)

日期	8/3	8/4	8/5	8/6	8/7
星期	一	二	三	四	五
08:20 09:50	樂活時間 晨間活動 師:族語教師	樂活時間 晨間活動 師:族語教師	親愛部落 參訪行程	親愛部落 參訪行程	親愛部落 參訪行程
	詞彙教學 生活會話(行) 師:族語教師	詞彙教學 生活會話(行) 師:族語教師	親愛部落 參訪行程	親愛部落 參訪行程	親愛部落 參訪行程
10:10 11:40	族語應用 生活會話(行) 師:族語教師	族語應用 生活會話(行) 師:族語教師	親愛部落 參訪行程	親愛部落 參訪行程	親愛部落 參訪行程
	族語教材 第三課 師:族語教師	族語教材 第三課 師:族語教師	親愛部落 參訪行程	親愛部落 參訪行程	親愛部落 參訪行程
12:00 13:05	午休及用餐				
13:10 13:55	文化課程 飾品實作 師:族語教師	文化課程 樂舞練習 師:族語教師	親愛部落 參訪行程	親愛部落 參訪行程	親愛部落 參訪行程
14:05 14:50	文化課程 飾品實作 師:族語教師	文化課程 樂舞練習 師:族語教師	親愛部落 參訪行程	親愛部落 參訪行程	親愛部落 參訪行程
15:00 15:45	文化課程 飾品實作 師:族語教師	文化課程 樂舞練習 師:族語教師	親愛部落 參訪行程	親愛部落 參訪行程	親愛部落 參訪行程

臺南市 109 年度原民小子 Kbiyax 夏令族語文化體驗教育營
(第四週 8/10~8/14)

日期	8/10	8/11	8/12	8/13	8/14
星期	一	二	三	四	五
08:20 09:50	樂活時間 晨間活動 師:族語教師	樂活時間 晨間活動 師:族語教師	樂活時間 晨間活動 師:族語教師	結業式	樂活時間 晨間活動 師:族語教師
	詞彙教學 生活會話(育) 師:族語教師	詞彙教學 生活會話(樂) 師:族語教師	詞彙教學 族語認證 師:族語教師		結業證書及相 關資料發放
10:10 11:40	族語應用 生活會話(育) 師:族語教師	族語應用 生活會話(樂) 師:族語教師	族語應用 族語認證 師:族語教師		
	族語教材 第三課 師:族語教師	族語教材 第三課 師:族語教師	族語教材 考試教學 師:族語教師		
12:00 13:05	午休及用餐				
13:10 13:55	文化課程 口傳神話故事 師:族語教師	聽力練習 族語認證 師:族語教師	聽力練習 族語認證 師:族語教師	線上練習 族語認證 師:族語教師	環境回復
14:05 14:50	文化課程 口傳神話故事 師:族語教師	聽力練習 族語認證 師:族語教師	聽力練習 族語認證 師:族語教師	線上練習 族語認證 師:族語教師	
15:00 15:45	文化課程 口傳神話故事 師:族語教師	聽力練習 考試教學 師:族語教師	聽力練習 考試教學 師:族語教師	線上練習 族語認證 師:族語教師	

(二) 臺南市 109 年度原民小子 Kbiyax 文化體驗教育營課程表

時間：109 年 8 月 5 日(星期三)至 8 月 7 日(星期五)，3 天 2 夜

地點：南投縣親愛部落

日期	時間	活動主題	活動內容	地點	活動方式
第一天 / 8 月 5 日	08:30~09:00	集合	三村國小集合點名	三村國小	
	12:00~13:30	午餐	午餐	南投餐廳	十人一桌
	13:30~14:30	認識環境	認識環境、房間分配	親愛部落	
	14:30~15:00	開幕式	開幕式	親愛部落	集體活動
	15:00~16:00	分組	認識賽德克族好朋友 長老取名字、營歌教唱	親愛部落	分組活動：分成 6 小隊
	16:00~17:00	原汁原味	傳統體驗：雕刻、竹名牌製作、竹筒飯製作、原民搗麻糬、烤地瓜	親愛部落	分組活動： 每 2 小隊為 1 活動單位 每活動單位聘 1 位講師
	17:00~18:00	營隊活動	小隊聯誼	親愛部落	分組活動：分成 6 小隊
	18:00~19:00	晚餐	賽德克族風味餐	親愛部落	十人一桌
	19:00~21:00	星光大地	夜間動物認識 賽德克族古老傳說 傳統歌謠教唱	親愛部落	分組活動： 每 2 小隊為 1 活動單位 每活動單位聘 1 位講師
	21:00~21:20	晚安曲	宵夜、盥洗、聯誼	親愛部落	四人一房
第二天 / 8 月 6 日	07:00~07:30	晨喚	起床	親愛部落	
	08:00~08:30	聞雞起舞	賽德克族歌舞帶動唱	親愛部落	集體活動
	08:30~09:00	早餐	中式早餐	親愛部落	十人一桌
	09:00~09:20	團體合影	團體照	親愛部落	集體活動
	09:30~12:30	山之呼喚 (傳統狩獵 文化教學)	狩獵陷阱介紹 歲時祭儀 竹弓射箭體驗	親愛部落	分組活動： 每 2 小隊為 1 活動單位 每活動單位聘 1 位講師
	12:30~13:30	午餐	賽德克族美食	親愛部落	十人一桌
	13:30~17:00	原風采擷 (傳統部落 文化教學)	部落巡禮 拜訪賽德克族社區 賽德克族神話傳說	親愛部落	分組活動： 每 2 小隊為 1 活動單位 每活動單位聘 1 位講師
	17:00~18:00	營隊活動	小組聯誼	親愛部落	分組活動：分成 6 小隊
	18:00~19:00	晚餐	賽德克族美食	親愛部落	十人一桌
	19:00~21:00	傳統祭典 文化教學	賽德克族歌舞教唱 敬神、省思謝天 祭典文化教學	親愛部落	分組活動： 每 2 小隊為 1 活動單位 每活動單位聘 1 位講師
21:00~22:30	晚安曲	宵夜、盥洗、聯誼 夢周公	親愛部落	四人一房	

第 三 天 / 8 月 7 日	07:30~08:00	晨喚	起床	親愛部落	
	08:00~08:30	聞雞起舞	賽德克族歌舞帶動唱	親愛部落	集體活動
	08:30~09:00	早餐	中式早餐	親愛部落	十人一桌
	09:00~12:00	傳統文化 教學	探訪賽德克族原鄉環境	親愛部落	分組活動： 每2小隊為1活動單位 每活動單位聘1位講師
	12:00~13:00	午餐	難忘賽德克族美食	親愛部落	十人一桌
	13:00~18:00	賦歸	預計18:00到達三村國小		

備註：1. 活動人員以120人估算，分小隊進行相關活動。

2. 部分活動視季節或天候影響做必要調整。